

# 會長的話

親愛的NATWA姊妹們:

新年快樂！讓我們歡歡喜喜迎接 2014 年！

NATWA 主要活動之一的年中理事會，已於10月17~20日在北卡順利舉行，圓滿結束。感謝惠鈴、金朱、淑娟三人大力協助及六十多位姐妹的熱情參與。年中理事會一直以來都是姐妹們相互學習的好時機，我們依照往年利用這個寶貴的機會，共同創造分享與學習的時刻；人生歷練和生活智慧，相互交換印証，激發身心的生命力與熱情；集思廣益使 NATWA 的個體和整體都不斷地成長，茁壯更具活力。這期聯誼通訊將會有詳實報導，感謝出版組精心編輯。上一期(49期)聯誼通訊的錯誤和遺漏的文章及附件，在這一期全部修正與補上，敬請原諒我們之前的疏失。



經由執行理事們的同意，我們與各台美社團有三個聯署。五月WUFI發起聲援被政治迫害的女法官洪英花。八月由FAPA發起的呼籲馬政府傾聽台灣人民的心聲，並對台灣公民團體所發動的大規模抗議行動表示支持。十月台灣憲政危機聯合聲明，海外台灣人組織關切台灣民主的衰退；由FAPA發起近50台僑團體聯名：a.廢除特偵組，b.司法改革，c.立法部門改革。

11/9很榮幸拜訪並參與Detroit分會的20週年慶，分會姐妹熱情洋溢，活力四射，別出心裁地將慶祝會辦得有聲有色，我們回顧了Detroit分會20年來的精彩活動；幾位總會前會長亦介紹NATWA總會的各項運作以增進分會對總會的認識。

今年11月全球最強颱風海燕橫掃菲律賓，NATWA本著「人飢己飢、人溺己溺」的人道精神，與FAPA和TAA共同募款，援助受害災民。經由我們理事姊妹們用e-mail投票方式，以32比6通過緊急提案 -- " 由NATWA 基金撥出伍仟元加入姊妹捐款來作為 NATWA 的菲災捐款 "。總金額為\$9,425美元，這一數額不包括多倫多分會的獨立籌款，也不包括姐妹直接向FAPA的捐款。該捐款平均分配給兩個機構：無國界醫生組織Doctors without Borders 和聯合國兒童基金會UNICEF。多謝姐妹的慷慨捐贈！

感謝工作小組的姐妹及各分會每一位會員默默無私地奉獻，使NATWA的事務得以運作順利。由楊美蓮帶領的年會團隊正積極籌劃明年 4 月17-22日在New Orleans, LA 的年會，來迎接您的到來，珍惜每個因緣聚合，請大家務必來參加。姐妹們！讓我們繼續共同努力，一起迎向更美好的將來！

Your support is inspiring. Thank you! Thank you! Thank you!

陳香梅 (Mei Lu) 敬上

President of NATWA 2013-2014

# NATWA 2013-2014 年中理事會記錄

日期：10/18/13 10:00am-12:00pm 地點：Radisson Hotel Research Triangle Park N C  
主席 / 會長：陳香梅 副會長：歐春美 秘書：迪惠蘭 Parliamentarian: 葉明霞 司儀：林青茶

理事成員 58 人，出席理事成員：34 人

陳香梅、歐春美、邱瑞惠、林碧珠、溫明亮、張淑嫻、蘇孟芬、黃美琇、蔡淑貞、楊美蓮、林萃香、王寶蓮、陳秀美、鄭淑華、施慶惠、張秀滿、劉炫君、翁淑鏗、涂惠鈴、童淑惠、葉明霞、邱良媛、李碧娥、張月英、程韻如、顏淑華、黃美惠、林郁子、葉錦如、洪珠美、高淑敏、林青茶、楊美麗、曾日英貴。

出席旁聽

許蕙茹、迪惠蘭、呂秋宏、廖愛華、李芬芬、謝金朱、周淑娟、黃美雲、陳秀芳、林素梅、劉玉霞、許桂棠、李瑞鳳、林照清、林達寬、馮幼琰、陳秋葦、張雅美、羅靜春、戴妙妹、簡慧玲、謝婉香、許淑貞、黃娟。

議程：

1. 主席宣佈會議開始。
2. 裁定法定人數，理事成員 58 人，今日出席有投票權成員 34 人，超過法定人數 30 人。
3. 全體起立，齊唱會歌。
4. 審讀通過 2013 年會員大會前理事會記錄(見聯誼通訊第 49 期 p.2—p.5)。

錦如：記錄有一錯誤需更正，Proposal#5 在年會時通過，每個分會可申請 \$150 修改為最高可申請到 \$200。沒有異議，到會理事全數通過此記錄。

5. 會務報告：會長、副會長、財務、區理事(見 p. 4-17)。
6. 上次會議未決議事項報告(見聯誼通訊第 49 期 p.4 Proposal #2)。

(b) 增加單身母親獎學金名額為兩名，每名 \$1000。

建議先組 Special Committee 研究，年中理事會再提出討論。

會長香梅交由今年獎學金組長童淑惠作 Special Committee Chair。

組員包括：歐春美、張雅美、楊美麗、許聖美共五人。

討論結果，建議繼續單親獎學金的發放，並由一名 \$1,000 增加為兩名共 \$2,000。NATWA 取消每年年會所在地的高中獎學金，是因為 Hit & Run 效果不彰和我們的用意相去甚遠；故計劃找可延續發放獎學金的團體，現在除了指定去年曾接受獎學金的 Fullerton Women Center (CA) 之外，需要東、南、北、中四區能幫忙找，我們是婦女團體並注重婦女的 Issue 來回饋社會，也可增加 NATWA 的能見度，是非常有意義的工作。

結果：多數贊成，提案通過。

## 7. 新提案討論

### Proposal #1: Ginru Lee 提案

Objective: Project funding for special project: Caring for DV committee (Second -- 贊成討論)

Detail Description: The committee would like to apply for the fund of \$1,000 and would request for the fund to be in effect immediately. This project was approved last year and the committee had returned the remaining unused fund to NATWA Fund. The committee wanted to continue the same mission but missed the deadline to apply for the funding in the 2013 NATWA convention. As it stands now, there is no approved fund to support the

good work our chapters are doing to help raising the awareness of Domestic Violence. Since this year's special projects fund has not been completely earmarked, please consider giving the committee \$1,000 to fulfill its task. Even with this move, the NATWA special projects fund will still be within its set budget .

結果: 多數贊成，通過提案。

### Proposal #2: 溫明亮提案

提案: 在加拿大推銷的月曆及其繳回總會之款額以每本加幣 \$10 計算 (Second -- 贊成討論)

Detail Description:

1. 多倫多分會推銷月曆，每年都要根據當時加幣對美金的匯率換算來決定要賣加幣 \$12 或 \$13 不等，這樣對她們很不方便且較難推銷。若一本賣加幣 \$10，以前的經驗是每賣一本虧一元 (因繳回總會以每本美金 \$10 計算)，多倫多分會多賣多虧，且分會自己吸收虧損，實在很不合理。推銷月曆是募款的一種方法。若一本賣加幣 \$10，繳回總會亦以每本加幣 \$10 計算，對總會而言，只是每本募款收入少了一點，但對多倫多的姊妹們來說不僅便利多了，且銷售量亦或能提高，整體而言應是較為有利。

2. 為體恤加國姊妹，此案也適用於溫哥華分會。

結果: 多數贊成，通過提案。

### Proposal #3: Ingrid Liu 提案

Objective: 1. TSAF 新增協助之學校，舊莊國小，誠正國中。

2. 補助項目之抉擇 (Second -- 贊成討論)。

Detail Description:

1. TSAF 長期以來協助南投及屏東地區的學校行之有年，嘉惠不少學童。今年以原住民及低階勞工弱勢學童為主的南港舊莊國小和誠正國中很積極地向我們接洽尋求協助。TSAF 理應協助，但我們內部成員未能取得共識。因此請理事會表決是否增加協助此二校之學童。

2. 補助項目亦請逐條討論以為日後之標準。學費、書籍費、早餐費、午餐費、課後輔導費、音樂家政美勞材料費、校外教學費、畢業旅行圓夢補助費。

葉錦如提出程序動議(incidental motion)：把此提案交回 TSAF。另外 TSAF 可私下向姐妹徵求捐款以當做與補助項目不同時應用。

結果: 多數贊成，通過程序動議。

8. 分會會長，各項活動 / 計劃負責人及各組組長報告與分享。(見 p. 17-30)

9. 主席宣佈散會。



# 會務 Meeting

## 會長報告:陳香梅

歡迎!並感謝大家撥時間出席來到北卡!更多謝年中會組的姐妹惠鈴,金朱,淑娟的熱心與辛苦,讓我們有這麼舒適的場所開會.另外,有4位姐妹臨時不能來參加,特別要謝謝咱的姐妹立即 jumpin 幫忙主持,報告及演講,充份發揮 NATWA 精神!

可能妳沒注意到,這次名牌是雙面的,請將 RoomKey 及其他小東西放在名牌中間。

這次年中會優惠理事免付註冊費;但是有一半的姊妹不是多交就是少付,讓註冊組增加許多工作,希望以後大家要小心一點,體貼咱的義工姐妹.明年年會,註冊組將嘗試設立上網登記,再寄支票完成手續,以期減少註冊組的工作量;到時希望各分會長能幫忙沒有用電腦的姐妹們報名。

這5個多月,每一個分會/小組都非常打拚,使 NATWA 的事務得以進行順利,等一下聽大家來詳細報告與分享.為了讓報告有較充足的時間,咱安排在下午,每人用3~5分報告.會議全程都有計時,請注意計時人 - 孟芬的指標。

這裡有幾封退回的 Newsletter,拜託分會長拿回去確認地址後,通知會員組長 Mia 更正.禮拜六晚上,咱有一個檢討會,大家對這次會議有任何意見,請在禮拜六晚上盡情發表,讓咱的會議一次比一次更臻成熟圓滿。

咱的秘書惠蘭負責這次的會議記錄,麻煩將妳的報告內容 email 給她.其它的文章請 email 給出版組長秀滿.沒收到聯誼通訊和會員名錄的姐妹,請向西北區理事 - 淑貞登記領取.最後一頁有工作人員的名字,若有任何需要協助,請找她們.謝謝!!

## 副會長報告:歐春美

從五月到現在積極進行明年工作小組負責人組長的邀請,現在還在進行中;各位姐妹如果有心幫忙會務請你們和我聯絡,非常感激.我們大家共同努力來貢獻一些力量替姐妹服務,助長 NATWA 的成長,先在這裡感謝已經答應幫忙的姐妹們。

參加 NATWA 最深的感觸也是最受感動的就是姐妹們互相幫忙和互相扶持的精神,就如瑞惠姊說的每當有 NATWA 姊妹請她幫忙做事時,她都不會問為什麼要找她,而是馬上答應然後會做的就盡力去做,不會的就趕快去學;這就是我們 NATWA 的團隊精神,這種工作效率是我們 NATWA 大家庭成長最大的推動力.玉霞在她的分享中提到任何組織力量的基礎在於團結, NATWA 今天能如此強壯就是因為姊妹們如此的有向心力。

非常感謝 Vancouver 姐妹傾力支持明年的年中會,將在 Richmond 舉行,十一月份,郁子、聖地牙哥的分會長林玉英和我,將會去和當地的姐妹們共同商討年中會的事宜。2014 年的年會準備工作也正在聯絡中。

今年夏天7月12號美國西岸夏令會,北加州分會在雅美、碧良和 Pauline 的領導下辦了一個非常成功的認親結緣晚會;星期六下午 NATWA 也提供了兩個 workshop:一個是由我 present 的"回饋社區 - NATWA 的精神",另外一個是由 Deana Chuang present 的 Communication workshop,姐妹們都非常踴躍參加和支持,非常感謝。

不斷茁長活力無限的底特律分會將在 11 月 9 日盛大舉行二十週年慶祝大會,我將會去參與盛會。

## 財務報告:許蕙茹(附件 -1)

## NATWA President Operation Statement - Revenue and Expenditures (2013-2014)

<b>Revenue</b>				
	<b>Budget Ending 4/30/14</b>		<b>Actual As of 9/30/13</b>	
Membership fee	\$ 19,100.00			
Return to local chapter	\$ (6,400.00)			
Bank Charge				
Net Membership fee		\$ 12,700.00		\$ 9,500.00
Fundraising				
Advertisement	\$ 7,000.00		\$ 400.00	
Fundraising/Donation	\$ 3,000.00	\$ 10,000.00	\$ 4,730.00	\$ 5,130.00
Mid-Year Meeting				
NATWA Program Enhancement		\$ 7,500.00		
NATWA Fund		\$ 6,500.00		
<b>Total Revenue</b>		<b>\$36,700.00</b>		<b>\$ 14,630.00</b>
<b>Expenditure</b>				
Allocated administrative Expenses				
President	\$ 2,000.00			
President-elect	\$ 800.00			
Regional Directors (200*7)	\$ 1,400.00			
Local Chapter President (100*15)	\$ 1,500.00			
開源組	\$ 100.00			
會員資料組	\$ 100.00			
聯手組	\$ 300.00			
關懷組	\$ 300.00			
秘書處	\$ 300.00			
史料組	\$ 100.00			
選舉組	\$ 800.00			
網頁	\$ 300.00			
文化組	\$ 300.00			
<b>NATWA II</b>	<b>\$ 1,000.00</b>			
<b>Total Administrative Expense</b>		<b>\$ 9,300.00</b>		
<b>Mid-Year Meeting Expenses (Advance)</b>				<b>\$ 805.00</b>
<b>Headquarters Administrative Expense</b>				
Accounting Fees	\$ 1,200.00		\$ 1,250.00	
聯誼通訊印刷	\$ 6,600.00		\$ 4,060.25	
2013 會員通訊錄印刷	\$ 3,200.00		\$ 3,485.55	
Newsletters & Shipping	\$ 1,400.00		\$ 557.28	
通訊 Postage & Shipping	\$ 3,600.00		\$ 3,004.69	
Office Expenses	\$ 200.00		\$ 41.40	
Miscellaneous	\$ 1,000.00		\$ 46.76	
WTC Dues	\$ 1,000.00			
Supporting Other Taiwanese American Org.	\$ 1,200.00			
Advertisement with other Org.	\$ 500.00			
<b>Total Headquarters Administrative Expenses</b>		<b>\$19,900.00</b>		<b>\$ 12,445.93</b>
<b>NATWA Conference Enhancement</b>		<b>\$ 7,500.00</b>		
<b>Total Expenditures</b>		<b>\$36,700.00</b>		<b>\$ 13,250.93</b>
<b>Balance as of 9/30/13</b>				<b>\$ 1,379.07</b>

Prepared by Mei Lu and Felicia Chou

(附件 -1)

# NATWA Taiwanese Student Assistance Fund (TSAF)

附件 -2

05/01/2013 to 09/30/2013

<b>Income</b>			
	<b>Donation (58)</b>	\$8,620.00	
	<b>NATWA Fund</b>	\$2,600.00	
	<b>Interest</b>	\$0.49	
	<b>Total Income</b>		<b>\$11,220.49</b>
<b>Expenses</b>			
	<b>Total Expenses</b>		<b>\$0.00</b>
<b>Net Income</b>			<b>\$11,220.49</b>

## Chase Saving Account

<b>Beginning Balance @05/01/2013</b>			<b>\$7,515.80</b>
<b>Net Income (Loss)</b>		<b>\$11,220.49</b>	<b>\$11,220.49</b>
<b>Ending Balance as of 9/30/2013</b>			<b>\$18,736.29</b>

## NORTH AMERICA TAIWANESE WOMEN'S ASSOCIATION

Care for Soldiers Project

(May 1 , 2013- September 30, 2013)

附件 -3

<b>REVENUE</b>			
4010-2	donations	900.00	
<b>TOTAL REVENUE</b>			<b>900.00</b>
<b>EXPENDITURES</b>		0	
<b>TOTAL EXPENDITURES</b>			<b>0.00</b>
<b>Total Income</b>			<b>900.00</b>
	<b>Beginning Balance</b>		<b>7,058.47</b>
	<b>Total Income</b>		<b>900.00</b>
	<b>Ending Cash Balance</b>		<b>7,958.47</b>

# NATWA Fund 2013-2014 Mid-Year Report

附件-4

NATWA Fund for 5/1/2013 - 9/15/2013

<b>NATWA Fund for 5/1/2013 - 9/15/2013</b>			
	<b>Budget Expense</b>	<b>Budget Income</b>	<b>Actual Expense</b>
<b>Budget Income 6% From Investment Account</b>		<b>US\$23,200</b>	
<b>Expenses</b>			
NATWA scholarship	\$2,000		\$3,000
Community service or scholarship	\$5,000		
Chapter scholarship supplement	\$5,000		
Speaker Bureau	\$2,100		
Chapter VP & Regional Directors' mid-year conference subsidy	\$1,600		
NATWA Program Enhancement	\$7,500		
President's Subsidy	<b>US\$6,500</b>		
<b>Income From 2% of Investment Fund</b>		<b>\$7,733</b>	
<b>Special Projects</b>	\$7,733		\$2,600
<b>Total Expense</b>	<b>\$37,433</b>		<b>\$5,600</b>
<b>Total Income</b>		<b>\$30,933</b>	
<b>Expected Deficit to be Supplemented by NATWA Fund Principle</b>		<b>\$(6,500)</b>	

Submitted by Leanne Chiou

# Total NATWA Fund 2013-2014 Mid-Year Report

附件-5

Total NATWA Fund for 5/1/2013 - 10/15/2013

	<b>Expense</b>	<b>Income</b>	<b>Balance</b>
<b>NATWA Fund Checking Account</b>			
Beginning Balance			\$14,891
NATWA Scarf Project		\$13,381	
2012-2013 Surplus		\$9,606	
2 LF members joined		\$1,000	
** Transferred From Investment Account		<u>\$14,454</u>	
82 LF Members - Membership	\$1,640		
Projects	\$5,600		
<b>Current Balance</b>			<b><u>\$46,092</u></b>
<b>NATWA Fund Investment Account</b>			
Beginning Balance			\$406,929
** Transferred to NATWA Fund Checking Account	<u>\$14,454</u>		
<b>Current Balance</b>			<b>\$392,475</b>
<b>Total Expense</b>	<b>\$7,240</b>		
<b>Total Income</b>		<b>\$23,987</b>	
<b>Total NATWA Fund</b>			<b><u>\$438,567</u></b>

Submitted by Leanne Chiou

# NATWA Fund Investment

附件-6

Fund Category	Target %	Current %	Balance Amount
Prime Money Market Fund		79.74%	\$312,963.00
Growth Index Fund	8%	2.51%	\$9,831.97
Small-Cap Index Fund	8%	2.51%	\$9,832.36
Total International Stock Index Fund	8%	2.53%	\$9,929.32
Wellesley Income Fund	38%	6.38%	\$25,052.96
Wellington Fund	38%	6.34%	\$24,866.26
<b>Total NATWA FUND as of 10/9/2013</b>	<b>100.00%</b>	<b>100.00%</b>	<b>\$392,475.87</b>

# NATWA II FINANCIAL REPORT

附件-7

May 1, 2013 to September 30, 2013

<b>STARTING BALANCE on 5/1/2013</b>	<b>\$8,513.60</b>
<b>INCOME</b>	<b>\$5.09</b>
Interest	\$5.09
<b>EXPENSES</b>	<b>\$431.19</b>
<b>2013 Convention</b>	<b>\$350.00</b>
Honorarium for Kathy Rai for Childcare	\$100.00
Honorarium for Shujon Mao for Photography	\$250.00
<b>Miscelleaneous</b>	<b>\$81.19</b>
Mother Daughter Project Books	\$81.19
<b>ENDING BALANCE on 9/30/13</b>	<b>\$8,087.50</b>

# 捐贈史料文物-University of Houston Libraries.

附件-8

May/2013

1. 聯誼通訊 (July1989-Jan2013)-共 48 冊
2. 會員通訊錄 (1990-2012)-23冊
3. 月曆 (1991-2012)-23冊
4. 年會手冊 (1995-2013)-19冊
5. 1997北美婦女資源手冊 -1本
6. 北美婦女信箱千禧年專輯(April 2000) -1本
7. 關懷文集-( April 2002) -1本
8. 咱的故事 (英文版)-楊遠薰原著 (2004) -1本
9. 懷念的臺灣菜 (1995初版-北加分會)-1本
10. 懷念的臺灣菜 (2013新版) -1本

史料組現存文物清單 May/2013

1. 聯誼通訊-創刊號 (1989七月)-10本  
2、3、4、5、6、7、8期-各1本, 9期-2本, 10期-3本, 11期-2本, 12期-2本, 13期-1本, 14期-2本, 15期-1本, 16期-1本, 17期-2本, 18期-2本, 19期-2本, 20期-2本, 21期-2本, 22期-1本, 23期-1本, 24和25期-各2本, 26、27、29、30、31、33、34、35、36、39、40、42、43、44、45、46、47、48-各1本。28、32、37、38、41-各2本。
2. 年會手冊-1996 (8屆) -1, 1997 (9屆) -1, 1998 (10屆) -2, 1999 (11屆) -2, 2000 (12) -1, 2001 (13) -2, 2002 (14) -1, 2003 (15) -1, 2004 (16) -1, 2005 (17) -2, 2006 (18) -1, 2007 (19屆) -1, 2008 (20) -1, 2009 (21屆) -2, 2010 (22) -1, 2011 (23) -2, 2012 (24屆) -1, 2013 (25屆) -1
3. 月曆-1997年-1, 2001-3本, 2002-4, 2003-1, 2004-3本, 2006、2007、2012-各1本。
4. 書籍：A. 婦女信箱-阿香主編 (1993年6月)-1冊  
B. 北美婦女資源手冊(1997年編印)-1冊  
C. 北美婦女信箱-千禧年專輯 (2000年4月)-6冊  
D. 關懷文集 (2002年4月)-6冊  
E. 咱的故事(英文版)-楊遠薰原著 -1冊  
F. NATWA芳草錄 -1冊
5. 年會、晚會活動錄影帶-DVD,CD  
A. NATWA Night-1993-1994 (2), 1995 & 1997 (1), 1998 (2), 1999 & 2000 Conference (2)  
NATWA. Conference 2001 A & B (2), NATWA. Night & Conference 2002 (2)  
NATWA. Conference. Highlights 2002 (1), NATWA. Opera. 2004 (1)  
B. 月曆-臺灣秋雨印刷廠  
Digital Photo -2 CD, DVD-2007. 2008. 2009. 2010(4)  
C. CD: 尋找臺灣護理典範-洪寶帶、陳翠玉、馬素珊 (1)  
2004年會 - Dallas, Texas (11), 2005 NATWA. Convention (5)  
2006 NATWA. 年會Power Point (1), 2006 五月廿一日- Seattle, WA. 台灣傳統週- 音樂CD (12)  
2009 4月17日- 林瑟玲會長年會 (8), N.Y. Radio Program-The Formosa Lilly- Peggy Hsiao (1)

【備註：上期因作業程序疏失，特此補上10件報表如下】

**NATWA President Operation Statement - Revenue and Expenditures (2012-2013)**  
**For End of Fiscal Year April 30, 2013 Financial Report**

<b>Revenue</b>				
	<b>Budget</b>		<b>Actual As of 4/30/13</b>	
Membership fees	\$ 20,940.00		\$ 18,790.00	
Return to local chapter	\$ (6,800.00)		\$ (6,562.00)	
Bank charge	\$ (150.00)		\$ (18.00)	
Net membership fees		\$ 13,990.00		\$ 12,210.00
Fund - Raising				
Advertisement	\$ 7,000.00		\$ 7,200.00	
Donation	\$ 1,000.00	\$ 8,000.00	\$ 7,270.00	\$ 14,470.00
Mid-Year Meeting				\$ 25,705.00
Annual Conference				\$ 105,696.00
Interest				\$ 82.30
NATWA Fund		\$ 7,560.00		
<b>Total Revenue</b>		<b>\$ 29,550.00</b>		<b>\$ 158,163.30</b>
<b>Expenditure</b>				
Allocated Administrative Expenses				
President	\$ 2,000.00		\$ 416.40	
President-elect	\$ 800.00		\$ 578.85	
Regional Directors (200*7)	\$ 1,400.00		\$ 330.13	
Local Chapter President (100*15)	\$ 1,500.00		\$ 1,400.00	
開源組	\$ 100.00			
會員資料組	\$ 100.00			
聯手組	\$ 100.00			
關懷組	\$ 300.00		\$ 48.08	
秘書處	\$ 300.00			
史料組	\$ 100.00		\$ 10.30	
選舉組	\$ 900.00		\$ 725.23	
網頁組	\$ 500.00		\$ 155.40	
文化組	\$ 200.00		\$ 84.44	
<b>Total Administrative Expenses</b>		<b>\$ 8,300.00</b>		<b>\$ 3,748.83</b>
<b>Mid-Year Meeting Expenses</b>				<b>\$ 22,551.64</b>
<b>Annual Conference Expenses</b>				<b>\$ 105,221.31</b>
<b>Headquarters Administrative Expenses</b>				
Accounting Fee	\$ 1,200.00		\$ 1,200.00	
聯誼通訊印刷	\$ 6,750.00		\$ 6,595.52	
2012 會員通訊錄印刷	\$ 3,600.00		\$ 3,201.00	
Newsletters & Shipping	\$ 1,600.00		\$ 1,351.39	
通訊 Postage & Shipping	\$ 4,200.00		\$ 3,582.66	
Office Expenses	\$ 200.00		\$ 104.13	
Miscellaneous Expenses	\$ 1,000.00			
WTC Dues	\$ 1,000.00		\$ 1,000.00	
Supporting Other Taiwanese American Org.	\$ 1,200.00			
Advertisement with other Org.	\$ 500.00			
<b>Total Head Quarter Administrative Expenses</b>		<b>\$ 21,250.00</b>		<b>\$ 17,034.70</b>
<b>Total Expenditures</b>		<b>\$ 29,550.00</b>		<b>\$ 148,556.48</b>
<b>Ending Balance</b>				<b>\$ 9,606.82</b>
Prepared by Bertha Huang and Amy Hsu				

**NATWA FUND Checking Account Financial Statement**  
**May 1, 2012 – April 30, 2013**

Description of Accounts	Budget	Actual
<b>Source of Funds</b>		
Estimated 6% of Investment Fund	22,335.00	
Value as of 3/30/2012		
Estimated 2% of Inv Fund value as of	7,445.00	
3/30/2012 for Special Project		
<b>Beginning Balance of checking account</b>		<b>32,463.89</b>
<b>Add: Cash Inflows and Revenue</b>		
Prepaid Membership (Life Time M)		2,960.00
From NATWA Investment Account		10,000.00
Return President Seed Money (2011)		10,000.00
Book Project Surplus		4,306.23
President Surplus (2011)		5,318.34
Calendar Project		30,415.68
Donation (NY Life Matching Fund)		300.00
<b>Total Fund Source/Cash Inflows and Revenue</b>	<b>29,780.00</b>	<b>63,300.25</b>
<b>Deduct: Cash Outflows and Expenses</b>		
President Seed Money (2012)		(10,000.00)
Calendar Seed Money (5/03/12 for year 2012-2013)		(15,000.00)
Calendar Seed Money (4/29/13 for year 2013-2014)		(15,000.00)
President's Subsidy	(7,000.00)	
NATWA Scholarship	(2,000.00)	
Membership Returned to HQ	(1,500.00)	(1,560.00)
Chapter Scholarship	(3,000.00)	(2,500.00)
Community Service 2011-2012		(200.00)
Community Service 2012-2013	(7,500.00)	(2,374.22)
Speaker Bureau 2011-2012		(300.00)
Speaker Bureau 2012-2013	(4,500.00)	(1,800.00)
Transfer to NATWA Investment Acct.		(20,300.00)
Mother & Daughter Project		(2,500.00)
TSAF		(4,500.00)
Domestic Violence	(3,000.00)	(120.00)
Midyear Training Subsidies	(2,200.00)	(1,100.00)
Donation to Other Organization*		(3,600.00)
Bank Service Charge		(18.00)
<b>Total Budgeted Expenses/Cash Outflows and Expenses</b>	<b>(30,700.00)</b>	<b>(80,872.22)</b>
<b>Budget Balance/Cash Balance 04/30/13</b>	<b>(920.00)</b>	<b>14,891.92</b>

\* Donation to Prof. Chen W. C. Foundation from Book Project Surplus

## NATWA Retricted Fund Savina Account

	Beginning Balance as of 05/01/2012	Actual as of 04/30/2013
<b>NATWA Fund Checking Account</b>	<b>\$32,463.89</b> ( including President Seed money, Calendar seed money--- etc.)	<b>\$14,891.92</b>
<b>NATWA Restricted Fund Saving Account:</b>	<b>\$15,702.98</b>	<b>\$13,312.14</b>
Team Taiwan	\$1,003.00	\$653.00
NGO	\$1,101.43	\$1,101.43
FOTWA	\$4,595.30	\$4,595.30
NATWA II C/S-	\$8,539.71	\$6,539.71
Other	\$463.54	\$422.70

### Proposed NATWA Fund Budget for Year 5/1/13-4/30/2014 (in US\$)

<b>Projected income from Investment</b>		<b>23,199</b>	Estimate 6% investment return of fund value as of 12/31/12
<b>Expenses</b>			
NATWA scholarship	2,000		2, US\$1,000 each
Community service or scholarship	5,000		15 chapters
Chapter scholarship supplement	5,000		15 chapters
Speaker Bureau	2,100		
Chapter VP & Regional Directors' mid year conference subsidy	1,600		7 directors + 15 chapter VPs
NATWA Program Enhancement	7,500		
President's Subsidy	<b>6,500</b>		
<b>Special Projects</b>	7,733	7,733	2% NATWA Fund
<b>Total Expense</b>	<b>37,433</b>	<b>30,932</b>	
<b>Expected Deficit to be Supplemented by NATWA Fund Principal</b>		<b>(6,500)</b>	

Submitted by Leanne Chiou

NATWA Accounts Investment Summary

05/01/12 - 04/30/13 Updated: 10/10/13

Account Name	Account Number	Value as of 05/01/2012	Value as of 04/30/13	Value as of 10/09/13	Gain Loss 05/01/2012 – 04/30/2013	Notes
Dr. Kwung Ping Fu Memorial Fund Corporation	N26-030597	\$20,440.39 08/06/12 + \$300 06/20/12 (-\$500) 10/15/12 (-\$500)	\$21,850.24	\$22,800.25	10% / \$1,409.85	
General Account (CLOSED as of 05/22/13)	N26-030589	\$372,336.35	\$397,392.93	\$ .78	6.58% / \$25,056.58	05/01/13 + \$10,000 05/07/13 (-\$407,366.63) check #1039

## NATWA II FINANCIAL REPORT

May 1, 2012 to April 30, 2013

<b>STARTING BALANCE on 5/1/2012</b>	<b>\$4,721.24</b>
<b>INCOME</b>	<b>\$7,921.93</b>
2012 Convention Fundraiser	\$1,748.00
Mother-Daughter Project Funds	\$2,500.00
2012 Scholarship Reimbursements from NATWA	\$2,201.00
Interest	\$12.93
2013 Convention Fundraiser	\$1,460.00
<b>EXPENSES</b>	<b>\$4,129.57</b>
<b>2012 Convention</b>	<b>\$1,526.13</b>
Honorarium for Tina Lo for Babysitting at Convention	\$100.00
Reimbursement for Raffle Tickets (DKC)	\$8.29
Meals and Hotel Costs for Convention Speakers	\$437.84
2012 Scholarships (to be reimbursed)	\$980.00
<b>2013 Convention</b>	<b>\$145.00</b>
Yi-Wen Lo (Babysitter): Registration & Dinner Costs	\$145.00
<b>Miscellaneous</b>	<b>\$631.19</b>
Fundraiser: 200 Cookie Cutters	\$600.00
Mother Daughter Project Books	\$31.19
<b>Local Get-Togethers</b>	<b>\$27.25</b>
Numerology Class (7/22/12) Refreshments	\$27.25
<b>Intern</b>	<b>\$1,800.00</b>
Intern Stipend (Amy Lee)	\$1,300.00
Intern Stipend (Emmy Pierce)	\$500.00
<b>ENDING BALANCE on 4/30/13</b>	<b>\$8,513.60</b>

**NORTH AMERICA TAIWANESE WOMEN'S ASSOCIATION**  
**Care for Soldiers Project**  
(May 1 , 2012 - April 30, 2013)

<b>REVENUE</b>			
4010-2	donations	600.00	
		3,000.00	
<b>TOTAL REVENUE</b>			<b>3,600.00</b>
<b>EXPENDITURES</b>			
6780-3	<b>Kansas Chapter Holiday Project</b>	2,970.17	
	Toys		\$466.10
	Small household appliances/electronic		\$389.93
	Books & DVD		\$85.38
	Clothes/shoes/bags		\$835.51
	Food/gum/sweets/snack		\$282.24
	Gift cards/checks		\$500.00
	Misc(health/beauty products, stationary, art set, jewelry, picture frame, razor blades, towels, bed set...etc)		\$411.01
	San Diego budget	500.00	
	Actual expenditures		
	postage		\$448.40
	health/hygiene products (tooth paste, tooth brush, razor, soap,...		\$223.48
	Food/gum/sweets/snack		\$972.72
			\$1,644.60
	(\$1644.60 - \$500 = \$1144.60 was Jin's donation)		
<b>TOTAL EXPENDITURES</b>			<b>3,470.17</b>
<b>Total Income</b>			<b>129.83</b>
	<b>Beginning Balance</b>		<b>6,928.64</b>
	<b>Total Income</b>		<b>129.83</b>
	<b>Ending Cash Balance</b>		<b>7,058.47</b>

**NATWA Scarf Project Financial Report**  
For 04/18/2013 Meeting

<b>Beginning Balance</b>	<b>\$0.00</b>
<b>Total Revenue</b>	<b>\$32,764.55</b>
<b>Total Expenses</b>	<b>\$19,382.65</b>
<b>Profit</b>	<b>\$13,381.90</b>
<b>Prepared by Hohui Wu &amp; Anna Chang</b>	

This is the final statement  
The whole profit will contribute to NATWA Fund

## NATWA Taiwanese Student Assistance Fund (TSAF)

### 台灣學童協助基金

05/01/2012 to 04/30/2013

Income			
	Donation (58)	\$12,000.00	
	NATWA Fund	\$4,500.00	
	Interest	\$4.91	
	<b>Total Income</b>		<b>\$16,504.91</b>
Expenses			
	10/2/12 Wire to Taiwan	\$16,000.00	
	10/2/12 Wire Fee	\$45.00	
	Car Expense	\$360.80	
	<b>Total Expenses</b>		<b>\$16,405.80</b>
<b>Net Income</b>			<b>\$99.11</b>
Chase Saving Account			
	Beginning Balance @05/01/2012		<b>\$7,416.69</b>
	Net Income (Loss)	<b>\$99.11</b>	<b>\$99.11</b>
	Ending Balance as of 4/30/2013		<b>\$7,515.80</b>

## NATWA 2013 年月曆銷售簡表

04-30-2013 王梅鳳製表

<b>一・收入</b>		
1	總會匯入之母金	\$ 15,000.00
2	銷售總金額	\$ 28,361.00
3	利息收入	\$ 11.01
	<b>總收入</b>	<b>\$ 43,372.01</b>
<b>二・支出</b>		
1	台灣印刷費	\$ 8,302.61
2	匯款台灣銀行手續費	\$ 30.00
3	設計費(李淑櫻代付)	\$ 800.00
4	版權攝影費(黃丁盛先生)	\$ 1,200.00
5	報關行	\$ 670.84
6	U.P.S. & 郵局運費	\$ 1,872.71
7	文具用品等(\$45+\$25.70+\$10)	\$ 80.17
	<b>總支出</b>	<b>\$ 12,956.33</b>
	<b>銀行結餘</b>	<b>\$ 30,415.68</b>
銷售總收入\$28,361.00+利息收入\$11.01-總支出\$12,956.33=\$15,415.68 (盈餘)		



# 區理事報告

## 東北區理事 - 邱瑞惠

我的轄區範圍很大，有三個主要分會，這三個分會就有會員兩百零一位，佔全部會員人數的五分之一。除了例行的活動如二二八紀念會、美東夏令會、Race for the Cure、UN for Taiwan; 於三年前NY分會多了一個畫展，由眾姊妹將其學畫成果拿出展覽，很獲好評，確實是「柔性聯手，文化深耕」的最佳註解。

## 南區理事 - 蘇孟芬

南區涵蓋五州，但只有Texas和Louisiana兩州有會員。只有Louisiana一個分會。德州因為沒有分會，聯絡有些困難。催繳會費靠email和電話，現在南區會員共有64人。

## 平原區理事 - 張淑嫻

平原區地廣人稀，會員共約有85人。我於六月份電郵平原區會員有關2013年會費和2014年NATWA月曆事宜。因我屬於NATWA-KS會員，故大致參與此分會活動：六月參加姐妹們potluck活動切磋廚藝；七月的烘焙教室製作scone；八月和分會姐妹參加Race for the Cure。



## 中西部區理事 - 溫明亮

中西部地區有三個分會，由分會長催繳會費。Chicago的姐妹日英貴姐幫忙催繳，Wisconsin由惠蘭姐幫忙催繳，其他的中西部的州，我不是送email就打電話催繳，效果還不錯。

今年的美中西部夏令會是由底特律主辦，我是主辦的理事之一，NATWA提供兩個節目；一是來自Ohio的姐妹王俐力，她是一位年輕漂亮的醫生，來做「一滴水的力量也許很小，但是大海能夠改變海岸線」的演說；還有底特律前分會會長林達寬也擔任講員，主題是「看鳥的經驗」。底特律分會的姐妹也在臺灣之夜跳兩支舞。

Labor Day假日，我和先生去多倫多吃吃喝喝，買買東西，也和多倫多的姐妹Potluck，好不愉快，並借這個機會了解她們分會的近況。秀滿姐說我是「摸蛤蜊兼洗褲，一舉兩得。」

底特律分會20週年慶祝會將於11月9日在我們的台語教會舉行，歡迎大家來參加。有幾位搬出去的歷屆底特律分會長，也都邀請她們回來參加。我們的會長香梅姐和副會長春美姐也都要來，將會是很熱鬧的慶祝會。

## 西北區理事 - 蔡淑貞

西北區包括N.C.A、Vancouver兩個區(均有分會)及Oregon、Washington兩個州。其中有分會者自行負責收會費；另外的兩州我於5月中寄出會費催繳通知，共有14人繳齊(75%)，會再積極和當地的姐妹們聯絡。

今年痛失素瓊(OR)和純純(WA)兩位姐妹，兩人均為當地NATWA的熱心人士，甚為惋惜！

美西夏令會7月在 San Jose State U.舉辦. N.CA 成員大力支持，活動期間有 NATWA 的節目，如 NATWA 之夜，前總會長李碧娥及 NATWA II 的演講，並有多位姐妹來自外州參與. 感謝姐妹們的用心及努力。

## 東南區理事 - 林碧珠

當上東南區地廣人（會員）稀的區理事，頗感惶恐. 我們很難舉辦活動. 值得一提的是會員已從 31 位增加到 38 位. 我要特別感謝惠鈴、蕙茹和淑華姊妹們的幫忙以及芬芬姊的指導和鼓勵.

# 工作組組長報告

♥ TSAF: 曾映貴 (請參閱附件 -2)

♥ Care for Soldiers Project: 張淑嫻代(請參閱附件 -3)

NATWA 的 Care for Soldiers Project 主要由 Kansas Chapter 的高文莉姐妹和 San Diego Chapter 的王金碧姐妹來執行。平時他們和特定駐中東美軍單位偶而寄包裹和電郵，耶誕節前則加上當地 NATWA 姐妹們參與包禮物、寫卡片、郵寄等較大型的 Holiday Program。財務上採「實報實銷」制(reimbursement)。

- 目前 2013 會計年度尚無支出，預計在耶誕節後才有較大的開銷。

♥ 家暴關懷組(Caring for Domestic Violence) : 葉錦如

家暴關懷組在 2012 年成立. 其目的是:

- \* To understand domestic violence : 了解家暴，其影響與根源。
- \* To become familiar with domestic violence resources: 認識有關支援家暴受害者的資訊。
- \* To volunteer at women's shelters: 參與家暴庇護中心的義工。
- \* To become an advocate for domestic violence survivors: 接受訓練加入支援並協助家暴受害者的行列。

Budget (預算):

年中理事會通過 \$1000 預算(2013-14). 參與家暴關懷工作的分會可提出申請 \$200 為限。關懷的工

## 西南區理事 - 黃美琇

我的四個管區：南加州、聖地牙哥、亞利桑那和夏威夷都有分會，而且運作得很好. 雖然夏威夷分會向心力不大，我們一月也去拜訪過. 但是由於距離的關係沒有辦法和總會有互動，倒也能按時繳會費. 另內華達州的三位姐妹，有一位何文英，已主動轉去北加州. 其他二位都沒意見. 今年亞利桑那州繳會費是全 15 分會內最快，很值得褒獎。

由於我今年也代表 NATWA-SC 擔當洛杉磯台灣會館的董事，參與的活動很多，基本大型的有傳統週，台美小姐選拔和募款餐會，婦女會都擔當了重要的角色.

雖然不像瑞惠姐講的可以坐著捻鬚鬚，倒也沒什麼大問題，所以以後接的人不用太緊張。



作包括邀請家暴資訊講員, 影印 NATWA 家暴資訊手冊, 參與當地婦女中心的活動, 或是捐款等。但是現階段, 這個 fund 不包括對受害者的個人資助。

NATWA 家暴關懷組的支援(supports)

1. NATWA 家暴資訊英文手冊(Caring for Domestic Violence Pamphlet, 請查詢 NATWA.com )
2. 幫助了解家暴的短劇劇本 (請查訊 NATWA.com)
3. 家暴資援, 資訊支援。

自成立以來, 各地姐妹熱心響應。她們積極參與當地婦女中心的活動, 讓北美洲的台灣婦女加入防止家暴的行列, 與各地婦女共同關懷暴力受害者, 共創婦女免受暴力的社會。

以下是 2012 -2013 年分會姐妹們參與的活動報告:

- \* 南加州分會: 1.邀請律師講解家暴與相關法律。
- 2. 參訪 Center for Pacific Asian Family (CPAF)。
- 3. 捐款並參加 CPSF 的募款參會。
- \* 北加州分會: 邀請 Ingrid 廖女士講解台灣有關家暴的現行政策與台灣婦女努力的歷史, 她並分享台灣防家暴機構參與聯合國社經委員會的經驗, 並邀請 NATWA 在家暴議題上為台灣婦女發聲。
- \* 2013 年會時, NATWA 會員收集並捐贈手機給 CPAF 。
- \* St. Louis Chapter: 舉辦 Rummage Sale. 募款近 \$800 贈與當地 Women Safe House 。
- \* New Orleans Chapter: 捐贈婦女日用品給 New Orleans Metropolitan Center for Women and Children. 並且願意協助翻譯的工作。
- \* Kansas chapter: 將邀請講員解說有關 Women trafficking 的 issues.

October 是 National Domestic Awareness month, and April 是 Sexual Assault Awareness month. 家暴關懷組鼓勵分會與會員繼續 reaching out to the local shelters and women centers to share our care.

## 章程組: 葉明霞

The constitution committee did not have anything to report.

Some sisters suggested to publish a flowchart on making motions. Here is a simple one I found online that may be useful, but I don't know if there is a copyright issue.

有興趣的姊妹可上網(<http://www.montgomeryschoolsmd.org/departments/studentaffairs/pdf/mcjc/parlipro.pdf>) 去看 flowchart. 想要深入了解的姊妹們, 可以查看 Robert's Rules of Order.

P.S. 這 flowchart 是參考 Maryland 學校 Montgomery School 的 student affair department.

## 會員組: 劉炫君

As of October 17, 2013, there are total of 967 active members, of which 82 life time, 90 new members, 37 rejoin, and 758 renewal members. The breakdowns by chapters were also reported. Please refer to the presentation for details. S. California chapter has the most active members, 122, which represents 13% of the total active members; followed by N. California, 103 members.

Provided with the total number of members, the total membership income is \$20, 610. While \$6,320 was disbursed to the chapters, \$14,290 remains for the headquarter.

Since May 2013, I came across quite a few membership related scenarios that confused me at first. Some of the incidents still require time to decipher. Some observations are shown below :

1. Individual sent me checks (not certain if they belong to a chapter)

- 2.Groups sent me checks without deduction
- 3.Groups sent me checks after deduction
4. Update requests arrived without checks
  - a) Checks are collected locally
  - b) Checks are collected in the annual conference
5. Individual pays for more than one year - check sent to me
6. Individual pays for more than one year - check sent to the chapter
7. Members already pay for more than one year - not receiving any checks
8. The amount received from the chapter does not necessarily add up to the headcounts in the DB and it is not clear which is which.

It is a mystery...

Because of the nature of this tedious task, I came to appreciate very much the time and effort that Aihua sister has put forth over the years. Many thanks to Aihua sister. Please give her a big applause.

Please note that it is the chapters' responsibility to ask for reimbursement of \$8 for each local member if not deducted before submission.

Recommendations:

1. Redesign the membership database based on the requirements; the online database will be taken offline because of privacy concerns.

2. Chapter membership information will be available upon request

Please reach out to the 2011 and 2012 members and invite them to rejoin.

## ♥ 開源組: 翁淑環

感謝各位 NATWA 姐妹的支持，開源組應該可以達到我們預算 \$10,000 US，再次感謝 NATWA 姐妹繼續愛護與支持。

## ♥ 基金組: 邱良媛(附件 -4 & 5)

## ♥ 基金組 - 投資小組: 歐春美(附件 -6)

自從去年我們 NATWA 的 Investment Fund Manager 決定讓新的人負責投資基金以後，因為暫時無法找到適當的人接管投資基金，於是香梅會長就指派了一個投資小組來暫時負責 NATWA Fund 的投資。投資小組的成員有林美華、張麗彰、張秀滿、李碧娥、歐春美。

經過六次的電話會議討論，根據非營利組織的保值投資原則，投資小組決定股票投資債券的比例為股票 55-65%，債券 35-45%。同時再根據投資風險分散的原則，小組也決定了一個包括六個 mutual fund 的投資組合。這六個 mutual fund 分別為：

Vanguard Wellington Fund

Vanguard Wellesley Income Fund

Total International Stock Index Fund



Growth Index Fund

Small-Cap Index Fund

Vanguard Prime Money Market Fund

由於今年股票市場非常不穩定所以投資小組決定用 Dollar Cost Averaging 的方式由今年九月開始按月分 12 次買股, 目前尚有 80% 金額置於 Prime Money Market. 去年基金餘額 \$407,366.63 由 5 月 21 日轉入 Vanguard Fund. 10 月 9 日投資基金轉帳 \$14,454 到 Bank American 支票帳戶, 將今年營運預算補足. NATWA Fund Investment Account 餘額為 \$392,475.87.

## ♥ 文化組: 施慶惠

會長指示, 明年 NATWA NIGHT 主題 "台灣史". 我們將它分成幾個時期; 由各個分會, 團體或個人認領一個時期, 自由發揮, 請各位及早 Brainstorming(請讓我知道你們的決定), 我們都將大展身手, 並拭目以待。

台灣史 (NATWA NIGHT)

" 南島語系民族

" 荷據時代 1624-1662 ( 38 年)

" 鄭氏王朝 1662-1683 ( 21 年)

" 滿清據台 1683-1895 (212 年)

" 日據時代 1895-1945 ( 50 年)

" 國民政府 1945-

" 民進黨成立 1986

" 李登輝繼任總統 1988

" 陳水扁當選 2000

" 馬英九當選 2008

" 天佑台灣



## ♥ 財務組: 溫明亮

介紹財務組的組員以及他們的職責。在 Computer Workshop 中, 演示統一財務表的輸入。NATWA 各分會及月曆組、台灣學童協助基金、關懷出征美軍的會計, 要使用統一表格來記帳, 年度結束後要將這表格及銀行當年四月及五月的 Statement 送給財務組, 以利報稅及 IRS 查帳用。財務組組長(溫明亮)會 email 統一表格給各分會會長及特別小組的組長。如果有輸入的問題, 請跟她聯絡。

## ♥ 關懷組: 林青棻

關懷組需要大家一起來關心, 若各位姐妹知道有任何人生病, 不如意或是高興的事, 請通知本組, 我們會代表總會表示關懷。今年關懷組與台灣勵馨路得基金會合作進行關懷天使方案, 目前 14 位姐妹配對成為 14 位少女的天使, 這些天使被少女們稱為她們的 "乾媽", 各位姐妹利用書信卡片和她們的公主聯絡, 有機會回台灣時, 也會抽空到學舍去拜訪, 各位小朋友真的很開心有這些乾媽的問候與關心。希望此計劃可以持續進行。若有姐妹願意加入此行列, 請讓我知道。另外黃越綏女士主

持的國際單親兒童文教基金會在今年年會時得到總會支持二千元，但也需要各位姐妹的持續支持，若您有意贊助，請將您的捐款交給韻如姐。謝謝。

## 網頁組: 鄭淑華

新組員: 黃玲玲

重新設計及歸彙網頁內容 /span>/span>

ISP (Internet Service Provider) expires in 2014

www.natwa.ORG for Non-profit Organization

Steering committee: Sue, Ling-Ling & Mia

Submit proposal in April 2014

All suggestions are welcome

## 獎學金組: 童淑惠

1. 取消每年年會在地由總會贈予的二名高中獎學金，鼓勵分會在地獎學金。
2. 增加單身母親獎學金為二名，每名各 \$1,000.00，由獎學金 committee 與各分會合作找出四個婦女庇護中心或婦女組織，(加上已有的 -Los Angeles Fullerton 婦女中心)
3. 地方獎學金與社區服務最高到達各分會 \$1,000，(請參考 website: NATWA.COM 內)，目前有興趣的有 Ohio 及 Toronto，希望未辦的分會趕快來申請。

## NATWA II: 李碧娥代(請參閱附件 -7)

NATWA II 有成立委員會. 制訂短期和長期的目標. 鼓勵和幫助會員們參與 NATWA 年會和年中理事會. NATWA II 會員時常以網路聯絡. 保持良好關係.

亦舉辦活動來貢獻社區. NATWA II 努力的宗旨有 3 點.

1. 建立 1.5 代與第 2 代的聯絡網
2. 發掘台美與台加年輕女性的才能
3. 維護台灣文化與提倡台美人和台加人的認同感

## 年會組: 楊美蓮

明年四月的年會活動計畫，已準備就緒。

接下來的工作將按步執行。

希望能順利完成任務。

## 出版組: 張秀滿

- (1) 出版組忙中有錯，#49 期的聯誼通訊漏了一些文章。這些漏掉的文章會在 #50 期補齊。
- (2) 下一期聯誼通訊將由劉玉霞主編，敬請大家在十一月底前，將妳們的稿件，用 email 寄給我。
- (3) 希望姊妹們可以一起寫花絮，有任何趣事，或值得一記的事，獨樂樂不如眾樂樂，歡迎寫下來，寄給負責花絮的芬芬姊。

## ♥ 史料組: 李芬芬代賴碧良(附件 -8)

## ♥ 月曆業務組: 張月英：月曆業務組的工作人員有四人；黃瓊珠、黃和惠、王

秀蓉與我，推銷人員是 NATWA 的區理事分會會長及所有的會員。

真感謝咱姊妹踴躍認捐並積極推銷月曆，今年 8 月初月曆由台灣運來後，讓我們在短短的兩個月內，就郵寄出 2600 本。

有很多姊妹向我表示，月曆不像往年那麼容易推銷，確實是的。我們有什麼辦法呢？姊妹們有好的意見請你隨時提供。

## ♥ NATWA2013 年中理事會籌備報告：涂惠鈴

各位姊妹大家好！今天很高興大家能來到我們這草地所在的北卡。我們這次辦活動的地點 Radisson Hotel 是在北卡最有名的高科技中心 RTP (Research Triangle Park)。北卡三角地區是由三個城市 Durham, Chapel Hill, and Raleigh (The Capital)，也是三個知名大學 Duke University at Durham, UNC-Chapel Hill (the oldest US public University) at Chapel Hill and NC State University at Raleigh 所圍成。金朱和我住的城市 Cary 有 RTP 的 bedroom 之稱，它也因地處高科技中心而成為台灣新竹的姊妹市。

這次當香梅找我幫忙負責籌備今年年中理事會時，我人在台灣，正處 semi-hibernate 半冬眠的我，本以為可以逃過一劫，沒想到聰明的香梅及良媛馬上找到我們的事業女強人謝金朱，而金朱也本著 NATWA can do 的精神很爽快的答應下來，過了兩天丟了一個 email 給我說，NATWA 要來我們這裡辦年中理事會，What do you think? 我回 email 說香梅說你已答應，What can I think? 只好全力以赴囉！

其實大家從我們的會員目錄也可知我們的成員非常少，而且平時辦活動可以幫忙的人也都坐遊艇去玩 Nova Scotia，或到山上賞楓去了，真的只剩下三隻小貓，金朱，淑娟和我。我們三人真的很努力的想把年中辦好，在我回美之前，金朱就為了幫大家找個適當地點，花了很大的心血，又要便宜，又要有 shuttle 接送，又要有夠大的 meeting room，實在不容易。後來我們又一起去看了幾個地方，最後終於敲定 Radisson Hotel。希望大家會滿意我們的選擇。

開會地點確定，再來就是吃跟玩的了。因為 hotel 的晚餐又貴又 boring，我們決定晚餐都讓大家在外面吃，第一天晚上，因為大家在不同的時間到達，我們為您們準備了晚餐盒。第二天晚上，我們將有台灣小吃(掛包，春捲...等)，星期六晚上，我們為大家安排了古巴風味晚餐配紅酒，加上 Salsa 舞蹈表演和學習。感謝淑娟幫我們發現這個有趣的地方。10/20 的中午我們則為您們準備了日式便當。

10/20 星期日的會後一日遊，我們為大家安排參訪位於 Durham 的 Duke Chapel and Duke Garden，公爵禮拜堂和杜克花園是所有訪問三角地區的人必去之地。除了秋意昂然的自然美景，我們也安排大家來個藝文之旅(配合今年的主題柔性聯手，文化深耕)，參觀 NC Museum of Art。NCMA 位於北卡羅萊納州的首都 Raleigh，NCMA 由北卡州政府所擁有，除了特展以外所有的展覽館是免費的，園區占地寬廣，有不少 Rodin 的雕塑，目前的特展是名車展 "Porsche By Design"，票價 \$15.00 (senior) \$18 (adult)。有興趣的姊妹可自行購票參觀。當天下午兩點會有兩名志工為您們介紹這藝術博物館。一點半也有一個一小時的 public guided tour 有興趣的姊妹也可自行參加。

10/20 當天先由金朱和淑娟帶領您們參觀 Duke Chapel and Duke Garden，而我會在 Art Museum 處理大家的便當並迎接大家。我們三人真的是非常用心認真的為大家籌備這次年中理事會，可是實在是鄉下地方加上人手不足，只希望我們為大家安排的您們能滿意，如果有不週全之處，還請大家多多包涵。謝謝大家！

# 各分會活動



亞利桑那州分會 梨程美



9月21日在餐廳交誼慶祝中秋節，並解說 Obama care 醫療制度，美國健康保險價格昂貴，實為退休者或沒有健保的人所關注，席間還有抽獎活動。

## 波士頓分會(May -Oct 2013) 許淑貞代吳毓苓

### BOSTON

\* 五月四日婦女會與波士頓台灣同鄉會一起舉辦郊遊、聚餐，慶祝母親節，早上

先到 Sudbury 的 Assabet River National Wildlife Refuge 健行，然後大夥到 Marlborough Super Buffet 吃午餐，慰勞各位母親們的辛勞。

\* 六月九日婦女會與波士頓台灣人教會榮青團契一起邀請林秀幸教授舉辦一場演講，林教授目前是交通大學人社系副教授，來哈佛大學人類系任訪問學者，她的講題是 "台灣晚近三十年的社會運動觀察"。

\* 今年有數位姐妹參加七月的美東台灣人夏令會，與美東地區的其他姐妹們有一個 Get together，大家聊得十分愉快，都希望以後有機會可以進行分會的交流。

\* 九月二十一日大夥聚在前會長青菜家裡享用大家帶來的拿手菜，有米粉，油飯，各式涼拌，茶



葉蛋，海鮮，蔬菜及酸辣湯，真是應有盡有。會長毓苓報告一些會務後，大夥到 Lexington Fitness Trail 健行，度過了一個愉快的下午。

\* 十月六日 First Parish in Cambridge 舉辦了一場電影欣賞，"Formosa Betrayed"，希望藉由這場電影，讓美國朋友們對台灣有進一步的認識。

## 北加州分會: 蔡淑貞 代 李寶菱

# California

5/11. 協助北加州台灣同鄉聯合會舉辦的台灣文化節。

6/8. 在台灣會館舉行「同心圓」- 姐妹情，大舉來談心與交心，共有 79 位參加 (71 位姐妹 8 位夫婿) 大家在歡笑與喜悅的心情，很圓滿的結束。

7/12 於美西夏令會中舉辦 NATWA 之夜，另歐春美副會長及 Bertha 前來演講。

8/3 美麗人生(賴碧良主講)- 仲夏之夜，交心談夢，約有 20 人參加。



8/10 讀書的(張雅美主講)- 姐妹談個人不同的讀書心得。

1. 美食組(林春惠主講)- 謝媽媽和春惠教姐妹們做 " 綠豆椪 "(台式中秋月餅)。

2. 9/29- 參加在 SF 舉行的 Race For The Cure (Team Taiwan), 北加州分會已經在 Susan G Komen For the Cure SF Bay Area 以 Team Taiwan -2013 註冊。參加者費用由分會負責。

3. NATWA 2014 的月曆已出爐，由前總會長張月英負責經銷，分會已先買下 100 本給會員認購。



## 南加州分會: 高淑敏

5/17 .台灣會館傳統週，邀請(林紋守)悟遠歌仔戲團來表演，婦女會 Support 支持當招待(僑二中心)。

5/19. 台灣會館傳統週園遊會婦女會招待及賣票。

6/8 .講座請李淑櫻 " 欣賞與創作 " 同時請參加者吃粽子。



6/12 是端午節

7/21. 50 位 members and family pageant of masters show

8/17. 一日遊 (聖塔巴巴拉坐火車及吃龍蝦)。

9/22. Team Taiwan walking for Breast Cancer, 40 多位參加。9 月 NATWA and NATWAI supporters of CPA's annual fundraiser dinner.

【見上圖】



## San Diego 分會: 林郁子 代 林玉英

4/27 盧月鉛為 NATWA 姐妹演講. 講題 " 藝術的探討及欣賞 ". 並邀請 FAPA-SD 的鄉親一起分享.

5/6 NATWA-GSD Board meeting.

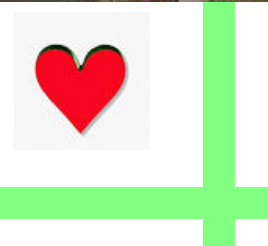
5/18 一年一度台灣傳統週. 姐妹們的辣嬾剉冰攤生意強強滾. 大家分工合作默契十足, 短短 2 小時售罄.

5/24 Dr. Lily Wang 王俐力在台灣中心為 NATWA 及 FAPA 的會員演講.

5/25 NATWA 姐妹在郁子家與 Dr. Lily Wang 一起享用午餐並有機會與其面對面聊天.

7/27 San Diego 一日遊.

9/19 中秋聚會 - 參觀 Temecula Valley 的 Callaway Winery.



## Detroit 分會: 林達寬代林淑秋

今年 5 月: 交接並與我們眾前會長討論如何慶祝, 底特律婦女會滿 20 週年, 日期訂於 11 月 09 日舉行。

7 月: 協辦底特律同鄉會中西部夏令營。

8 月: 幫台灣青少棒加油與準備點心。

9 月: 邀請台灣藝術家 Lilian Hsiao 來開講. 她所參加比賽的油畫. Lilian 從台灣來參加 Art Prize 已有幾年, Art Prize 是 Grand Rapid Michigan 很有名的世界藝術比賽, NATWA 姊妹共參家 Art prize 一日行與支持 Lilian。

11 月: 辦桌慶祝 20 週年慶。



# 各分會活動

# Hawaii



Hawaii kids day promote Taiwan

- 2013-2014年會長 呂華蕙 報告
- 2013/4/20 交接並選出副會長陳美智
- 2013/7/14 歌唱舞蹈 慶祝仲夏
- 2013/9/21 參與夏威夷大學的迎新
- 2013/9/22 參加世界越緬寮大會表演  
三太子與阿美族舞蹈
- 2013/9/24 歌唱舞蹈 迎接秋的來到
- 2013/10/4 北美洲臺灣婦女會由張月英前總會  
會長率四十多位姐妹來訪並交流與勉勵
- 2013/10/6 參加Hawaii Kids day promote Taiwan
- 2013/10/20 參加Susan G. Komen Race for the Cure



Race for the cure



世界越緬寮聯誼會表演原住民舞蹈與三太子

# Kansas 分會: 張淑嫻 代 黃幼馨

NATWA-KS分會2013-2014年活動如往年般分成兩大類(1)會員間活動(2)社區服務。

以下是活動的一覽表:

Month	Event	Place	Note
2013			
June	Pot luck	Nicole's residence	
July	Cooking workshop	Grace's residence	
August	Race for the cure	Gather in the parking lot at 103 St and Metcalf Ave	Free T-shirt for new comer
September	Pottery workshop	Ceramics & Coffee House	Free of studio fee for members
October	Talk- advanced health care	Library	Cooperative with TAKC
November	Floral arrangement	Library	Free for members
December	Care for soldiers event	Vandy's residence	
2014			
May	Scholarship Award Program	restaurant	
May	Year- end meeting	restaurant	



6/19 觀賞台福婦女唱詩團表演。

7/9 姊妹們應邀出席 FAPA 主辦，許忠信博士演講會。

## Louisiana 分會: 楊美蓮

今年 Louisiana 分會採用 email 聯絡會員，不容易聯絡到的會員則以電話通知。

4/30 新舊會長幹事交接。

5/12 慶祝母親節，接受同鄉會和台福教會的邀請觀看表演及午餐，並開始收集今年會費。

6/8 郊遊 --- Jean Lafitte Barataria National Park Preserve。共有 20 名姊妹和家眷參加，回程在 Panda King 席開二桌聚餐聊天，大家都很高興。



7/14 分會聚會：1. 包水餃 2. 討論健康問題 3. 蔡成雄博士演講：“如何讓生活過得更快樂”。這是分會今年的會員知識分享之一。

8/24 分會聚會: 1. 做紹子麵、韭菜盒子。2 蔣時惠、張美里、郭美惠和羅秀齊分享 Medicare、social security 社會福利問題。3. 開始推銷日曆。知識分享之二。

8/30 French Quarter Tour -- 有 10 位姊妹和先生參加，為明年年會做準備。

9/15 中秋節聯歡晚會，香梅會長及姊妹也提供歌唱及舞蹈。

9/21 在朝香家，討論明年年會菜色。

10/26 Race for Cure 將在 New Orleans City Park 舉行，依慣例我們會組團參加並在公園 picnic。

11/1 訪問 Metropolitan for Women and Children 送生活必需品。(左圖)

11/9 到 Jefferson Retirement Center 訪問 表演歌舞並贈送禮物。(上圖)

## NJ 分會: 林萃香

五月初自前分會長素梅手中交接，並請 Mia Liu 擔任副分會長，也請林玉葉繼續負責財務。同時組織了 committee，共同為 New Jersey 分會努力，決定今年我們的主題「Fun and Learning」。

六月：Committee meeting，決定今年要舉辦的活動以及時段，由 committee member 擔任各個 Project Leader。

七月：由 Polly Huang 主持，邀請新姊妹



Michelle 主講“Moving Making”將手中的照片編輯制作成影片，配上音樂，非常生動。會中聚餐，歡迎新姊妹，圓桌會議上，多位資深姊妹分享參加 NATWA 心得，給我們很大的鼓勵。

九月：到 Jersey Shore 吃海鮮，“Walk and Talk”吹吹海風，心曠神怡。餐後也去 Arts and Festival 逛逛。

十月：由素梅帶領大家參加「Race for the Cure」活動。姊妹們加上親朋好友將近 30 人共同健行，支持乳癌的預防及治療。今年大家戴上綠色的假髮非常的拉風，「Team Taiwan」吸引很多人的注目及拍照。

十月：，五位姊妹共同參加年中理事會及一日遊，真的是 fun and learning。

下半年的活動包括 "Domestic Violence", "Knitting and Crochet Learning" 以及 "Scholarship program" 分別由淑華，瑞香，月玲負責，我們非常的期待。同時也計劃和紐約分會柔性聯手，十二月共遊紐約市長官邸。

## NY 分會: 王寶蓮

1. 第三屆畫展於 N Y Flushing 第一銀行於 4 月圓滿舉行，有 26 位參與

2. 五月 Passport to Taiwan 多位會員參與協助幫忙

3. 七月美東夏令會參 NATWA 東北區聯誼會

4. 七月 17 日與台灣會館協辦，NY 開講，黃越綏看台灣

5. 九月參與 UN for Taiwan, Team Taiwan, Race for the cure 活動

6. 計劃 12 月 11 日與威郡婦女會聯誼，參加 Gracie Mansion Tea Tour



## Ohio 分會: 施慶惠 代 張美智

# OHIO

6月: 1.近端午節, 每個人發一個粽子、2.選舉副會長, Lily Wang、3.張淑珍姊教我們做 Cotton Neck Rest, 大小軟硬適中, 非常適合長途旅行, medicine pad 適於當(內裝 dry corns), cold pad: 放於freezer, hot pad: 置 microwave oven

10月: Jewelry making workshop

\* 目前OH分會捐 150個 neck rests 給 hospital, 400個 cancer caps。



# ST LOUIS

## ST. Louis 分會: 邱良媛 代 黃秀華

4/27 Rummage sale and support Women's Safe House, raised \$ 800

5/18 Joined 3 miles walk at Creve Coeur Park Lake and support

STEPS FOR HOPE FOR Cancer awareness community

5/18 Promote Taiwan Aborigine Dance Troupe in San Antonio

6/22 Board meeting and Potluck

6/30 Participate in St. Louis Art Museum's world Art represented Taiwan Community

8/24 Participate in Festival of Nations

8/25 Represent Taiwanese community at Tower Grove Park.



## Toronto 分會 陳秀美

5/ 25: 參與同鄉會的雙親節慶祝會，賣臺灣美食和演短劇。

6/15: 舉辦美容講座(如何整理頭髮和眉毛)。

6/28-30: 在加台會 50 周年年會和多倫多台灣婦女會一同當招待。 另外本分會表演跳舞助興。

7/15: 和多倫多台灣婦女會合辦一日遊,互相支持。



8/17: 和本分會住 Ottawa 的姊妹們在 Kingston 都市前會長美和家聯誼(附上相片)。

8/25-29: 舉辦五天的舞蹈營。

9/15: Race for Cure (Terry Fox Run ),有四十多位鄉友參與,其中 NATWA 姊妹有 25 位. 今年募款最多, 共募到 \$2,936.

## VANCOUVER

## Vancouver 分會 盧月鉛

8 月 15 日，邀請來自台灣的女畫家陳志芬專題演講（波光璀璨 - 陳志芬的琉璃美學。）

陳志芬是國立台灣藝術大學造型藝術研究所西畫碩士，在美國紐約 PRATT 藝術學院修工業設計。她油畫個展八次，玻璃個展兩次。曾在 2008 年金玻璃賽中，拿下複合媒材類第一名。玻璃博物館，花之饗宴最受歡迎最佳創意獎...得獎多次，是位多才多藝的藝術家。

11 月 10-14 日，總會副會長歐春美和前會長林郁子及 San Diego 林玉英到溫哥華，接洽 2014 年年中理事會的場地等事，和本地姐妹們餐敘聯誼。

